

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA

180197777

500 848 6925

180197887

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

212731

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 33985565	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49226272	GlomoSped. Versandlag 2018-08-09
Cod.cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine	603341684	Quantità dichiarata: 990	
	Bolla	33985565	Quantità effettiva:	
	Magazzino	61/5061	Tipo Imballaggio:	
	N. ordine cliente	550003885802	Quantità Imballi: 1	
	Vostro riferimento	413	Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO	
	Dati supplementari	20180809	Data controllo: 10/08/2018	
			Firma	
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-12		
	089-014-723	F-609155.12.RH#01	990	961325203 001
	Charge	0030921248		
	COM-Code DI			
	Paese origine	GERMANIA		
	Lista pacchi per spediz.:			
		Nrsped/Index Kolli	PesoL. tara Nr.espresso	
	kartonpalette	800 X 600 X 460 mm		
		49226272-001 961325203	184,4 14,1 34047	6439613252036
	Somma per spediz.	49226272 1 colli	184,4 14,1	0,221 m3
	ML-Express & Logistics GmbH			
	AVIEXP33985565			
	A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.			
	Ufficio Spedizioni			
	Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3			
	DE-91074 Herzogenaurach			
	SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457			

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:07

21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The frames with bold lines must be filled by the carrier.
Les parties encadrées grossièrement doivent être complétées par le transporteur.

1-15 einschließlich
including
y compris et

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls die Buchstaben.
"For dangerous goods, in, except the possible certificate, indicated on the last line of the column: the class, the figure and the letters."
"En cas de marchandises dangereuses, à l'exception d'un éventuel certificat, indiquer sur la dernière ligne de la colonne: la classe, le chiffre et la lettre."

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! 

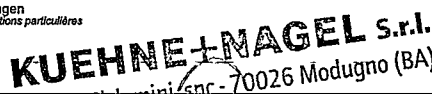
1 Absender (Name, Anschrift, Land) <i>Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)</i>	
Name Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 70472 Herzogenaurach Land Germany Pays	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) <i>Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)</i>	
Name ML Express & Logistics GmbH Street Edisonstr. 8 A Post D-63477 Maintal Land Germany Pays	
3 Auslieferungsort des Gutes <i>Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</i>	
Ort Land Country Pays	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes <i>Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</i>	
Ort Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 Land Germany Country Pays Datum Date	
5 Beigefügte Dokumente <i>Attached Documents / Documents annexes</i>	
07 Herzogenaurach	

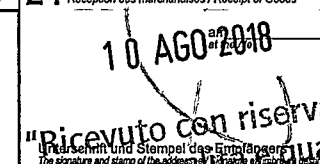
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)</i>	
 Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Info@ml-express.com www.ml-express.com	
17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <i>Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)</i>	
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers <i>Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur</i>	

6 Kennzeichen und Nummern <i>Identity and Number / Marques et numéros</i>	7 Anzahl der Packstücke <i>Number of packages / Nombre de colis</i>	8 Art der Verpackung <i>Type of package / Mode d'emballage</i>	9 Bezeichnung des Gutes* <i>Description of Goods* / Nature de la marchandise*</i>	10 Statistiknummer <i>No. of statistics / No. de statistique</i>	11 Bruttogewicht in kg <i>Gross Weight, kg / Poids brut, kg</i>	12 Umfang in m³ <i>Volume m³ / Cubage m³</i>

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) <i>Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)</i>	19 Zu zahlen vom: <i>payable by: / À payer par:</i>	Absender <i>Sender / Expéditeur</i>	Währung <i>Currency / Monnaie</i>	Empfänger <i>Addressee / Destinataire</i>
	Fracht Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen Reduction / Réductions Zwischensumme Subtotal / Solde Zuschläge Supplements / Suppléments Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges Other / Divers Gesamtsumme Total / Total à payer			

14 Rückerstattung <i>Reimbursement / Remboursement</i>	20 Besondere Vereinbarungen <i>special agreements / Conventions particulières</i>
☐ Frei Free / Franco ☐ Unfrei Not free / Port dû	 Via degli Alpini, 5 - 70026 Modugno (BA)

21 Ausgefertigt in <i>Established in / Établi à</i>	22 Ausgefertigt in <i>Established in / Établi à</i>	23	24
Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 70472 Herzogenaurach Land Germany Country Pays	Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 70472 Herzogenaurach Land Germany Country Pays	ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com	 10 AGO 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su quantità"

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen <i>Date used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, avec des passages frontalières</i>		28 Berechnung des Beförderungsentgelts <i>Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport</i>	
VON from/de	bis to/à	km	frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg
			Sonstiges Others / Autres
			Güterarten Type of Goods / Type of Merchandise
			Währung Currency / Monnaie
			Frachtsatz Freight Rate / Tarif
			Beförderungsentgelt Total / Somme total
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilsgewerbetreibender <i>In the sense of the applicable tariffs</i>			
27			
Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation			
Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net			
Kfz Lorry / Camion			
Anhängen Trailer / Remorque			

Benutzte Genehmigungs-Nr. <i>used permit / Numéro de licence</i>				☐ National	☐ Bilateral	☐ EU	☐ CEMT
Lademittel	angeliefert delivered / livrés	geladen loaded / chargés	Differenz Difference / Différence	angeliefert delivered / livrés	geladen loaded / chargés	Differenz Difference / Différence	
EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro				Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes			

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commentant	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (rose) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	---	---

**FAG****SCHAEFFLER**

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.			
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR18801DM Datum / Date 09.08.2018 15:00 Richtung / Direction Ausgang / Outbound			
Beladestelle / Loading point Versand Ladetag / Loading date 08/09/2018 Ladeuhrzeit / Loading time 15:00				Spéditeur / Carrier ML-Express & Logist Spéditeur-Nr. / Carrier no. 5100			
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 08/10/2018 Eintreff-Zeit / Required time 10:00			
Shipping reference number							
Packstück / Parcel		Anzahl / Quantity		Abmessung / Dimensions		cm	
Reference number		Type		Länge / Length		Höhe / Height	
49226272		Pallet		80		46	
		1		60		184,000	
Summe Packstücke / Amount parcels 1				Gesamt Gewicht / Total weight 184,000			
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. KUEHNE + NAGEL S.r.l. Kostenelement / Cost element Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 10. AGO 2018 Rechnung für Transportgebühren und Invoice for transportation charges will apply: "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature							
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature							